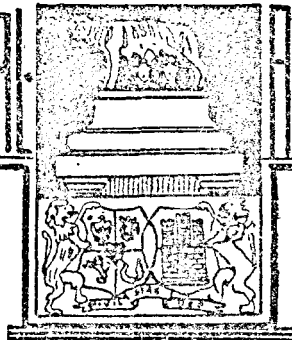


ADMINISTRAȚIA

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI CLUJ.

APARE DE DOUĂ ORI PE LUNĂ
REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA IZVORULUI
E INTERZISĂ

PARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE.



BIROUL REDACȚIEI
STR. REGINA MARIA 2. TELEFON 56
APARE
SUB CONDUCEREA UNUI COMITET.
ABONAMENT
PE UN AN 150 LEI, PE JUM. AN 75 LEI, UN EXEMPLA
5 LEI. PENTRU AUTORITĂȚI 200 LEI PE UN AN.

Trăiască Regele !

Se împlinesc 60 ani decând ursitoare bune și frumoase au întins și împreunat firul vieții prințisorului nou născut cu destinele neamului nostru, îndrumând și pe unul și pe altul prin uriașe suferinți spre aorela pieriei.

Sufletul țării întregi, dela un capăt și până la altul, prăznuește această marea sărbătoare, care este a unui neam întreg și a celui dintâi și mai mare între Români:

Regele tuturor Românilor.

Noi, cari am cunoscut și stăpânirea altori Domni, cărora le-am dus de nenumărate-ori, în vremuri de restriște, îmbelșugat prinos de înghe, așteptând cu răbdarea săracului Lazăr fărîmăturile milei împărătești și cari am fost înșelați consecvent în așteptările noastre, simțim și căznuim îndoit marea sărbătorire a Acelui, care a sfărîmat cătușele ce sugrumau și sufletul și trupul de o potrivă.

Lupta a fost grea, suferințele covârșitoare pentru Rege și popor de o potrivă. Izbânda a fost zmulă în totdeauna cu neprecupețite jertfe, pentru ea s'au sacrificat cei mai buni ostași ai Regelui și copii ai Țării. Viturile sortii trebuiau înfruntate până la sfârșit cu bărbăție.

În vâltoarea retragerii, în Moldova refacerii mântuitoare, în iarna cea și nemiloasă, în mijlocul molimelor secerătoare de brațe vâjnoase, cari țara avea atâta nevoie în acele momente de grozavă încercare, mijlocul tradărei rusești, privirile tuturor erau îndreptate spre Regele Românilor. Din ochii Lui însă, nu se putea desprinde nici o umbră de trădare. Sufletul, sufletul Regelui radia credință, credința în izbânda ce

anurilor în anul curent să se facă încă în grădina veche din strada Chintăului.

Totodată consiliul orașenesc taxa de arendă după una (1) parcelă/pentru depozitarea fânului în grădina de fân a orașului o stabilește pe sezonul 1925/26 la suma de 100 (unasută) Lei inclusive cântărit însă exclusive spese de asigurare ale fânului depozitat.

În fine decide, că depozitarii de fân vor fi obligați de a asigura cvantumul de fân depozitat de ei pe spesele lor proprii la aceeași societate de asigurare la care orașul își va asigura fânul său depozitat în grădina de fân.

Cu executarea hotărîrii de față se încredințează dl. adm. Jude.

Cluj, din ședința cons. oraș. ținută la 18 August 1925.

Primar *Dr. Utalea*

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 14125—1925. cons.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință generală că noul regulament relativ la exercitarea industriei transportului de persoane și circulația vehiculelor publice (birje, taximeetre și autobuse) pe teritoriul orașului Cluj votat de Consiliul comunal în ședința din 14 August 1925 este pus la vedere publică pe timp de 15 zile la Expeditura orașului (P. Unirii Nr. 2, camera 9).

Cei interesați pot înainta apel cel mai târziu până în ziua de 5 Sept. 1925 la Registratura generală a orașului.

Cluj, la 18 August 1925.

Primar *Dr. Utalea*

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 16598—1925. cons.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință generală, că în ziua de 11 Septembrie 1925, la ora 11 a. m. se va ține licitație publică pentru furnizarea alor 200 (două sute) metri fortun de cânepă 105 mm. lată și 20 (douăzeci) holandeje necesare Serviciului de pompieri al orașului.

Ofertele închise și sigilate se vor înainta cel mai târziu până la ora licitației la Secția Industrială a orașului (Primărie camera 32).

Ofertanții se vor conforma art. 72/84 din legea contabilității publice.

Cluj, la 24 August 1925.

Primar *Dr. Utalea.*

ROMÂNIA.

COPIE.

Ministerul de Interne, Direcțiunea dom.
Nr. 15174 C. din 24 Iulie 1925.

Domnule Primar!

Ministerul Sănătății Publice cu adresa No. 1395—925, ne face cunoscut că în-tâmpină mari neajunsuri cu transportul pe C. F. R. a pacienților cari sunt trimisă în cură la institutele antirabice.

Ținând seamă de faptul că acești pacienți primesc dela acel Departament hrană și îngrijire medicală, plata transportului pe C. F. R. cade în sarcina individului, a familiei lui, a comunei sau județului.

Astfel fiind, avem onoare a Vă ruga să luați măsuri a se asigura mijloacele materiale de transport pe C. F. R. pentru dus și întors alienaților și celor mușcați de câne turbați, trimis în institute, în cazul când aceștia nu dispun de mijloace.

p. Ministru: *V. A. Constantinescu.*

p. Director General *V. Vastelii.*

LEGE

pentru unificarea administrativă.

(Urmare)

Art. 81. — Deciziunile de îndepărtare vor specifica și perioada de neeligibilitatea primarilor și membrilor delegațiunii permanente.

Art. 82. — Deciziunile de suspendare și îndepărtare vor fi motivate și vor arăta dovezile pe cari se întemeiază.

Art. 83. — Nici o măsură nu se poate lua în contra primarilor sau a membrilor delegațiunii permanente, care ar avea de scop îndepărtarea lor, înainte ca aceștia să fi fost chemați și ascultați de autoritatea competentă.

Ei sunt în drept să-și prezinte apărarea și prin memorii scrise. Dacă refuză să prezinte sau să trimeată memorii, procedura de îndepărtare își va urma cursul.

Hotărîrea care se va da va face mențiune de îndeplinirea acestor formalități.

CAPITOLUL X.

Comuna suburbană.

Art. 84. — Consiliile comunale urbane vor indica comunele rurale cari pot fi declarate suburbane. Acelaș drept îl are și prefectul județului, care apreciind interesele generale și locale va putea sesiza în acest scop consiliile comunelor urbane.

Această declarație va urma după o cercetare la localitate, făcută de o comisiune compusă dintr'un membru al delegațiunii permanente, inginerul șef, medicul primar al comunei urbane, primarul și 2 delegați ai consiliului comunei rurale respective.

Comisiunea va constata situațiunea topografică, numărul locuitorilor comunei, mijloacele de alimentare, starea igienică și edilitară (alimentarea cu apă, iluminatul, canalul, etc.), drumurile de legătură cu comuna urbană, pădurile și cursuri de apă, distanța între comune, ocupațiunea locuitorilor, produsele localității, luând și orice alte informațiuni va crede necesare.

Constatările comisiunii se vor consemna într'un proces verbal, la care se va alătura și o schiță de plan.

Art. 85. — Consiliul comunei urbane întemeiat pe aceste date, hotărăște dacă comuna rurală cercetată urmează de a fi declarată sau nu suburbană.

În contra acestei încheieri comunele interesate, precum și prefectul, pot apela în termen de 10 zile la Ministerul de Interne, care se va pronunța înăuntrul termenului de 30 zile.

Hotărîrile consiliilor chiar dacă nu au fost apelate, nu pot fi puse în lucrare decât în urma aprobării Ministrului de Interne, care se va pronunța în termenul de mai sus.

Art. 86. — Hotărîrile aprobate nu mai pot fi atacate pe nici o cale. Ele se comunică comunelor interesate și se publică în „Monitorul oficial” și în „Monitorul județului”.

Aceste hotărîri sunt obligatorii pentru comunele respective și atrag după ele

îndeplinirea tuturor dispozițiilor prevăzute de lege.

În termen de cel mult un an dela darea acestor hotărîri, prin îngrijirea comunelor urbane se vor ridica planuri generale de situație, cari vor cuprinde fiecare comună urbană în parte și comunele rurale respective declarate suburbane.

Art. 87. — Comuna suburbană își păstrează individualitatea ei, având consiliul comunal și autoritățile comunale proprii.

Art. 88. — Primarul sau delegatul primarului din comuna suburbană face parte de drept din consiliul comunei urbane respective.

Când sunt însă în discuțiune chestiuni cari interesează ambele comune, și în special luarea măsurilor de salubritate, edilitate și alimentarc, consiliul comunei suburbane este reprezentat la deliberările consiliului comunei urbane pe lângă primar și de delegația permanentă cu vot deliberativ.

Art. 89. — Regulamentele de salubritate, de edilitate și de poliție comunale ale comunei suburbane nu vor putea fi puse în executare decât după ce au fost aprobate de consiliul comunei urbane de care este legată.

Măsurile de ordin sanitar luate de comunele urbane vor fi obligatorii pentru comunele suburbane.

Art. 90. — Dacă există neînțelegeri între comunele urbane și suburbane asupra măsurilor ee urmează a se lua conform dispozițiilor de mai sus, Ministerul de Interne se pronunță în mod definitiv, în termen de 10 zile de când a fost sesizat.

Administrațiile comunelor respective sunt îndatorate să execute măsurile aprobate sub sancțiunile prevăzute de legi și regulamente.

Art. 91. — Pentru aplicarea regulamentului de salubritate, edilitate și poliție municipală, comunele rurale suburbane se pot asocia comuna urbană ca să înființeze și întrețină un serviciu comun de execuțiune și control.

Art. 92. — Toate clădirile și stabilimentele și tot perimetrul cuprins în raza comunei suburbane vor fi supuse măsurilor de igienă, edilitate și poliție municipală stabilite de comunele urbane și suburbane respective.

CAPITOLUL XI.

Serviciile și funcționarii comunali.

Art. 93. — Fiecare comună va înființa serviciile de cari are nevoie și în limita mijloacelor de cari dispune.

Comunele vor avea astfel servicii administrative, tehnice, economice, financiare, statistice, sanitare, contencioase și oricari altele ar fi dictate de nevoile locale.

Comunele pot să dea nu numai servicii administrative, dar și celor de specialitate, orice dezvoltare ar cere nevoile lor locale, în măsura mijloacelor financiare de cari dispun.

Art. 94. — Fiecare comună va avea cel puțin un secretar. Secretarul poate fi și casier.

Art. 95. — Secretarul comunei este șeful cancelariei. În această calitate el are supravegherea tuturor arhivelor și lucrărilor.

El contrasemnează toate actele și asistă la toate ședințele consiliului comunal, fiind în special însărcinat cu redactarea proceselor verbale ale ședințelor și cu transcrierea într'un registru special a deliberațiunilor delegațiunii permanente comunale și ale consiliului.

Art. 96. — Cassierii și agenții implinitori trebuie să depună anume garanții. Ei funcționează în aceleași condițiuni și cu aceleași răspunderi ca și funcționarii similari ai Statului.

Art. 97. — Comunele rurale cari nu dispun de mijloace, se pot asocia pentru a plăti în comun personalul necesar agricol, tehnic, sanitar, veterinar, etc.

Asociarea în acest scop nu se poate face decât cu aprobarea prefectului, pe baza avizului delegațiunii județene permanente.

Art. 98. — Funcționarii comunali sunt de două categorii: administrativi și de specialitate.

Din prima categorie fac parte: secretarii comunali, directorii sau șefii diferitelor servicii, precum și șefi de biuro, implegării și asimilații acestora.

Din a doua categorie fac parte: personalul învățământului, al contenciosului și personalul inferior sanitar, veterinar, tehnic, economic, financiar și agricol.

Art. 99. — Condițiunile de admisibilitate ale funcționarilor de specialitate a căror numire intră în competența autori-

tăților comunale, precum și drepturile lor la înaintare, retribuțiune, măsuri disciplinare și pensionare sunt cele prevăzute în statut și legea de față.

Administrațiile comunale au dreptul să exercite un control imediat și asupra activității funcționarilor de specialitate.

Primarii sau înlocuitorii lor pot oricând să ceară punerea în mișcare a acțiunii disciplinare pentru abaterile săvârșite de acești funcționari, și Ministerele respective sunt datoare a da curs neîntârziat cererii.

Înainte de comisiunile disciplinare administrațiile comunale vor fi reprezentate prin delegatul ministerului respectiv.

Art. 100. — Fiecare comună își va întocmi regulamente, în conformitate cu legea de față, prin cari va determina în mod amănunțit organizarea diferitelor servicii, atribuțiunile și retribuțiunea personalului.

TITLUL III.

Județul.

CAPITOLUL I.

Compunerea consiliului județean.

Art. 101. — Consiliul județean se compune din:

a) Trei cincimi membri aleși de toți alegătorii județeni, cu vot universal, egal, direct, secret, obligator prin scrutin pe listă și reprezentarea minorității;

b) Până la două cincimi membri de drept,

Art. 102. — Numărul consilierilor județeni aleși se stabilește în proporțiune cu populațiunea, fărăosebire de sex, vârstă sau naționalitate. În acest calcul nu intră populațiunea orașelor reședințe de județ.

Acest număr este de 36 consilieri în județele, cari au populațiune mai mare de 400.000 locuitori;

30 membri în cele mai mari de 200 000 locuitori;

24 membri în celelalte județe.

Odată cu consiliere se aleg și un număr de supleanți, egal cu o treime din numărul acestora, cari vor fi chemat a completa vacanțele legile ivite în sânul consiliului conform dispozițiunilor art. 192.

Numărul consilierilor județeni aleși nu se poate modifica decât din 10 în 10

ani, prin votul consiliului respectiv, aprobat de Ministerul de Interne cu avizul consiliului administrativ superior, și numai unde statistica populației va reclama o modificare potrivit normelor stabilite mai sus.

Art. 103. — Sunt consilieri de drept:

Primarul și eventual până la doi consilieri aleși din consiliul comunei urbane de reședință;

Revizorul școlar și reprezentanții cei mai vechi în grad ai învățământului profesional și secundar;

Reprezentanții cei mai înalți în grad ai Ministerelor Sănătății Publice și Ocrotirilor Sociale, Agriculturii și Domeniilor (serviciul zootehnic și Casa pădurilor) și de Lucrări Publice;

Administratorul financiar;

Consilierul agricol;

Protoereul cultului care are cei mai mulți credincioși în cuprinsul județului și cu reședința în capitala județului. Dacă sunt mai mulți protoerei în această situație se va preferi cel mai vechiu în funcțiune.

C7te un reprezentant al Camerelor de agricultură, comerț, industrie și muncă;

Șeful serviciului contencios al Statului din județul respectiv;

Un reprezentant al cooperației și anume: președintele federației de producție și în lipsă președintele federației băncilor populare, care are sediul în capitala județului.

Consilierii de drept se vor desemna în ordinea stabilită mai sus.

Desemnarea lor se va face îndată după publicarea convocării corpului electoral respectiv.

Art. 104. — Consilierii comunali cari urmează să facă parte din consiliile județene, ca consilieri de drept, vor fi desemnați de consiliul comunei urbane de reședință a județului respectiv.

Reprezentanții Camerelor de agricultură, comerț, industrie și muncă vor fi desemnați de comitetele de direcție ale Camerelor respective.

Art. 105. — Stabilirea numărului consilierilor de drept pentru fiecare categorie, desemnarea lor în ordinea hotărâtă prin art. 103 și verificarea condițiilor, pe cari trebuie să le îndeplinească acești consilieri, se va face de către consiliul administrativ superior.

Art. 106. — Toți consilierii trebuie să facă parte dintre eligibili sau să-și exercite funcțiunea sau profesiunea în cuprinsul județului respectiv.

Art. 107. — În cazul când consiliul comunei urbane de reședință, ori Camerele agricole, de industrie, comerț și muncă nu-și vor fi desemnat în termen de 15 zile pe consilierii de drept, destinați a face parte din consiliul județean, această operațiune se va îndeplini de ministrul de interne pentru consiliul comunal și de miniștrii respective pentru Camerele agricole, de industrie, comerț și muncă.

CAPITOLUL II.

Constituirea consiliului județean și comisiunilor județene.

Art. 108. — Dacă nu au fost contestații asupra alegerilor sau dacă ele s'au găsit neîntemeiate, consiliile județene se convoacă de ministrul de interne pentru a se pronunța asupra cazurilor de incapacitate, nsdemnitate și incompatibilitate.

Consilierii noi aleși vor depune în prezența prefectului următorul jurământ:

„Jur credință Regelui și Constituției, jur să aplic cu nepărtinire legile țării și să apăr interesele județului“.

Nici un membru al consiliului nu poate lua parte la deliberări până nu depune jurământul.

Consiliul județean se întrunește de drept, dacă nu a fost convocat în termen de 15 zile dela respingerea contestațiilor făcute împotriva alegerilor sau dela expirarea termenului în care se puteau face contestațiile.

Art. 109. — După depunerea jurământului, consiliul, prezidat de cel mai în vârstă dintre membrii săi, își alege prin vot secret bioroul pentru patru ani.

Biuroul se compune dintr'un președinte, doi vice președinți, doi secretari și doi chestori. La expirarea termenului de patru ani, până la constituirea noului biurou, funcționează vechiul biorou.

Art. 110. — După constituirea biroului, consiliul, ținând seamă de cunoștințele și specialitatea membrilor cari îl compun, va forma cinci comisii, fiecare din cel puțin cinci membri și cel mult opt membri.

Aceste comisii au atribuțiunea de a studia cu amănuntul toate chestiunile

cari intră în căderile consiliului județean și a referi în scris acestuia printr'un raport, sub forma căruia chestiunea va veni în discuțiunea plenară.

Consiliul județean, odată cu alegerea comisiunilor, desemnează prin votul său, pentru fiecare din ele, câte un raportor și un supleant.

Raportorii și supleanții nu pot fi desemnați dintre membrii consiliului, cari ar fi funcționari ai Statului.

Art. 111. — Comisiunile se aleg pe termen de 4 ani și sunt prezidate de cel mai în vârstă dintre membri.

Mandatul lor expiră la epoca de preînnoirea consiliului. Membrii al căror mandat a expirat se pot realege.

Un consilier județean poate face parte din cel mult 2 comisiuni.

Art. 112. — Comisiunile sunt următoarele:

a) Comisiunea administrativă, financiară și de control.

Această comisiune se ocupă de toate chestiunile de ordin administrativ, de tot ceea ce privește finanțele județului, prezintă consiliului cu observațiunile sale proiectul de buget alcătuit de către delegațiunea permanentă județeană, verifică socotelile județului și le prezintă cu raport consiliului;

b) Comisiunea de lucrări publice se ocupă cu studiul chestiunilor privitoare la căile de comunicație pe uscat și pe apă, canalizări, rectificări de cursuri de apă, construcțiuni de orice fel, etc.:

c) Comisiunea economică se ocupă cu cercetarea chestiunilor privitoare la agricultură, comerț și industrie, cu toate ramurile lor și cu întreaga economie a județului. Ea examinează măsurile ce trebuie luate pentru aprovizionarea populațiunii cu articole de primă necesitate.

d) Comisiunea cultelor și a învățământului studiază toate chestiunile privitoare la cult și învățământul profesional, elementar și primar;

e) Comisiunea sanitară și de asistență socială se ocupă cu toate chestiunile referitoare la sănătatea publică și asistența socială, combaterea epidemiilor și în genere îmbunătățirea și întreținerea instituțiilor sanitare și de asistență socială de orice fel.

Comisiunile pot face consiliului orice fel de propuneri privitoare la chestiunile cari intră în competența lor.

Consilierii județeni de specialitate iau parte de drept în comisiunile respective.

(Va urma)

Publicațiune.

Am pierdut brevetul industrial Nr. 149/911 registrul A. — îl declar nul.

Cluj, 17 August 1925.

Fenakel Aranka.

Publicațiune.

Am pierdul brevetul industrial Nr. D 184—914. — o declar nulă.

Cluj, la 18 August 1925.

Gizela Samson n. Stern.

Piața Ștefan Cel-Mare 10.

Publicațiune.

Am pierdut brevetul industrial Nr. 13—1921, eliberat de Autoritatea Industrială Cluj — îl declar nul.

Cluj, 18 August 1925.

Văd. lui Fischer Géza.

Piața Mihai Viteazul 11.

Publicațiune.

Am pierdut brevetul industrial Nr. D/28—1924 liberat de Autoritatea Industrială de I, Instanță a orașului Cluj. Il declar nul.

Cluj, 28 August 1925.

Ana Ciociu

Calea Moșilor 149.

Publicațiune.

Am pierdut brevetul industrial Nr. A/28—1913 liberat de Autoritatea Industrială de I, instanță a orașului Cluj. Il declar nul.

Cluj, 31 August 1925.

Moise Mihály
Str. Iași Nr. 8.

FREDERIC CZELL & FII GRUPA Dr. WILHELM CELL

fabrică de bere, liqueruri, rum, prăvălie en gros de
spirt și vin
CLUJ, Calea Mănăsturului Nr. 4--6.

Specialitatea de bere: „**HERCULES**“
nutritoare și berea albă „**URSUS**“
unț cele mai plăcute beuturi răcoritoare.

CZELL FRIGYES ÉS FIAI Dr. CZELL VILMOS CSOPORT

sörfözde, likör- és rumgyár, szesz- és bornagykeres-
kedés
CLUJ, Calea Mănăsturului Nr. 4--6.

Sörkülönlegességei: a „**HERCULES**“
duplamaláta **t á p s ö r** és a világos
„**U R S Ű S**“ sör a legkedveltebb

Vizitați !

Vizitați!

Depozitul Fabriciei de postav și pături

GROMEN & HERBERT, SIBIU

Sucursala: **CLUJ**, Calea Regele Ferdinand Nr. 18.

Unde se află ce e mai bune stofe de haine, pardisie, paltoane pentru bărbați și femei,
cu prețurile cele mai avantajoase.

Intreprinderea de automobile

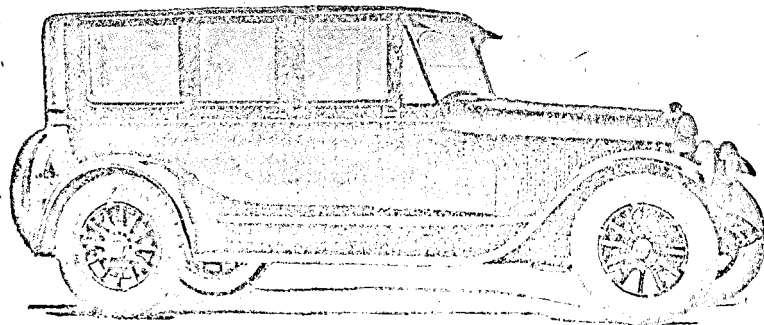
Cu prețurile
cele mai reduse

P E R R Y

Cu prețurile
cele mai reduse

LINCOLN „FORD” FORDSON

și alte sisteme de: Automobile, autotractoare, Camioane,
Mașini Agricole, Accesorii, Piese de schimb, Cauciucuri.



Reprezentanța principală: Cluj, Strada Regina Maria 2. Telefon 999.